Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 18 Bealtaine 2018
(OR. en)

Comhad Idirinstitiúideach:
2018/0139 (COD)

9051/18
ADD 1

MAR 65
CODEC 788
IA 135

TOGRA

ó:	Ard-Rúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna shíniú ag Jordi AYET PUIGARNAU, Stiúrthóir
dáta a fuarthas:	17 Bealtaine 2018
chuig:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh
Uimh. an doic. ón gCoim.:	COM(2018) 278 final IARSCRÍBHINN 1
Ábhar:	IARSCRÍBHINN a ghabhann leis an Togra le haghaidh Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena mbunaítear timpeallacht Ionaid Ilfhreastail Mhuirí Eorpaigh agus lena n-aisghairtear Treoir 2010/65/AE

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad COM(2018) 278 final IARSCRÍBHINN 1.

Faoi iamh: COM(2018) 278 final IARSCRÍBHINN 1

AN COIMISIÚN
EORPACH

An Bhruiséil, 17.5.2018
COM(2018) 278 final

ANNEX 1

IARSCRÍBHINN

a ghabhann leis an

Togra le haghaidh Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle

lena mbunaítear timpeallacht Ionaid Ilfhreastail Mhuirí Eorpaigh agus lena n-aisghairtear Treoir 2010/65/AE

{SEC(2018) 230 final} - {SWD(2018) 181 final} - {SWD(2018) 182 final}

IARSCRÍBHINN
Tacar sonraí EMSWe

A. Oibleagáidí tuairiscithe a thagann mar thoradh ar ghníomhartha dlí de chuid an Aontais

Áirítear leis an gcatagóir oibleagáidí tuairiscithe seo an fhaisnéis is gá a sholáthar i gcomhréir leis na forálacha seo a leanas:

1. Fógra a thabhairt do longa ag teacht isteach agus ag imeacht ó chalafoirt na mBallstát

   Airteagal 4 de Threoir 2002/59/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 27 Meitheamh 2002 lena mbunaítear córas faireacháin agus faisnéise um thrácht soithí de chuid an Chomhphobail (IO L 208, 5.8.2002, lch. 10).

2. Seiceálacha teorann ar dhaoine

   Airteagal 7 de Rialachán (CE) Uimh. 562/2006 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Márta 2006 lena mbunaítear Cód Comhphobail maidir leis na rialacha lena rialaítear gluaiseacht daoine thar theorainneacha (Cód Teorainneacha Schengen) (IO L 105, 13.4.2006, lch. 1).

3. Fógra a thabhairt faoi earraí contúirteacha nó truaillithe a iompar ar bord

   Airteagal 13 de Threoir 2002/59/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 27 Meitheamh 2002 lena mbunaítear córas faireacháin agus faisnéise um thrácht soithí de chuid an Chomhphobail (IO L 208, 5.8.2002, lch. 10).

4. Fógra a thabhairt faoi dhramhaíl agus iarmhair

   Airteagal 6 de Threoir 2000/59/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 27 Samhain 2000 maidir le saoráidí glactha calafoirt don dramhaíl a ghintear ar-longa agus d'iarmhair lasta (IO L 332, 28.12.2000, lch.81).

   [Togra nua lena n-aisghairtear 2000/59/CE:

   4. Fógra a thabhairt faoi dhramhaíl ó longa, lena n-áirítear iarmhair

   Airteagal 6 agus Airteagal 7 de Threoir 201X/XX/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle]

5. Fógra a thabhairt faoi fhaisnéis slándála

   Airteagal 6 de Rialachán (CE) Uimh. 725/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 31 Márta 2004 maidir le slándáil long agus saoráidí calafoirt a fheabhsú (IO L 129, 29.4.2004, lch. 6).

   Is í an fhoirm a leagtar amach san Aguisín leis an Iarscríbhinn seo a úsáidfear chun an fhaisnéis a shainaithint a theastaíonn faoi Airteagal 6 de Rialachán (CE) Uimh. 725/2004 nó go nglacfar le foirm chomhchuibhithe ag leibhéal idirnáisiúnta. Is féidir an fhoirm a sheoladh go leictreonach.

6. Faisnéis faoi dhaoine ar bord

Airteagail 4(2) agus 5(2) de Threoir 98/41/CE ón gComhairle an 18 Meitheamh 1998 maidir le clárú daoine atá ag taisteal ar bord long d'iompar paisinéirí a oibríonn trí dhul isteach i gcalafoirt Bhallstáit an Chomhphobail nó trí dhul amach astu (IO L 188, 2.7.1998, lch. 35).

7. Foirmiúlachtaí custaim

(a) Foirmiúlachtaí teachta:

– Fógra a thabhairt faoi theacht (Airteagal 133 de Rialachán (AE) Uimh. 952/2013[1]);

– Earraí a thíolacadh do lucht custaim (Airteagal 139 de Rialachán (AE) Uimh. 952/2013);

– Dearbhú le haghaidh stóráil shealadach earraí (Airteagal 145 de Rialachán (AE) Uimh. 952/2013);

– Stádas custaim earraí (Airteagail 153 chuig 155 de Rialachán (AE) Uimh. 952/2013;

– Doiciméid iompair leictreonacha a mbaintear leas astu d'idirthuras (Airteagal 233(4)(e) de Rialachán (AE) Uimh. 952/2013).

(b) Foirmiúlachtaí imeachta:

– Stádas custaim earraí (Airteagail 153 chuig 155 de Rialachán (AE) Uimh. 952/2013);

– Doiciméid iompair leictreonacha a mbaintear leas astu d'idirthuras (Airteagal 233(4)(e) de Rialachán (AE) Uimh. 952/2013);

– Fógra a thabhairt faoi imeacht (Airteagal 269(2) de Rialachán (AE) 952/2013);

– Dearbhú imeachta achomhair (Airteagal 271 agus Airteagal 272 de Rialachán (AE) Uimh. 952/2013);

– Fógra a thabhairt maidir le hath-onnmhairiú (Airteagal 274 agus Airteagal 275 de Rialachán (AE) Uimh. 952/2013);

8. Luchtú agus díluchtú sábháilte olliompróirí

Airteagal 7 agus Airteagal 8 de Threoir 2001/96/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 4 Nollaig 2001 lena mbunaítear ceanglais agus nósanna imeachta comhchuibhithe do luchtú agus díluchtú sábháilte olliompróirí;

9. Rialú Stáit ar Chalafoirt

Airteagal 9 de Threoir 2009/16/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 23 Aibreán 2009 maidir le rialú Stáit ar chalafoirt.

10. Staitisticí iompair mhuirí

Airteagal 5 de Threoir 2009/42/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le tuairisceáin staidrimh i ndáil le hiompar earraí agus paisinéirí de mhuir.

---

[1] Rialachán (AE) Uimh. 952/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 9 Deireadh Fómhair lena leagtar síos Cód Custaim an Aontais (IO L 269, 10.10.2013, lch. 1).

B. Foirmeacha agus oibleagáidí FAL (Coinbhinsiún maidir le hÉascú Muirthrácht Idirnáisiúnta) ag éirí as ionstraimí dlí idirnáisiúnta

Áirítear leis an gcatagóir oibleagáidí tuairiscithe seo an fhaisnéis is gá a sholáthar i gcomhréir le Coinbhinsiún FAL agus le hionstraimí dlí idirnáisiúnta ábhartha eile.

1. Foirm FAL 1: Dearbhú Ginearálta
2. Foirm FAL 2: Dearbhú Lasta
3. Foirm FAL 3: Dearbhú Stóras Loinge
4. Foirm FAL 4: Dearbhú maidir le Maoin an Chriú
5. Foirm FAL 5: Liosta Criú
6. Foirm FAL 6: Liosta Paisinéirí
7. Foirm FAL 7: Earraí Contúirteacha
8. Dearbhú Sláinte Muirí

C: Forálacha dlí náisiúnta

Áirítear leis an gcatagóir oibleagáidí tuairiscithe seo gnéithe sonraí sna catagóirí seo a leanas:

1. Iompar Muirí
2. Sábháilteacht iompair mhuirí
3. Comhshaol
4. Rialú teorann
5. Slándáil
6. Custaim
7. Sláinte
8. An tArm
9. Seirbhísí calafoirt
10. Staidreamh
11. Faisnéis fhioscach

AGUISÍN

FOIRM FAISNÉISE SLÁNDÁLA LOINGE RÉAMHTHEACHTA
DO GACH LONG SULA dTAGANN SIAD ISTEACH I gCALAFORT BALLSTÁT DE CHUID AE

(Coinbhinsiún Idirnáisiúnta 1974 um Shábháilteacht Anama ar Muir (SOLAS)
RIALACHÁN 9 de Chaibidil XI-2 AGUS AIRTEAGAL 6(3) DE RIALACHÁN (CE) Uimh. 725/2004)

Mionsonraí na loinge agus sonraí teagmhála			
Uimhir IMO		Ainm na loinge	
Calafort cláraithe		Bratstát	
Cineál loinge		Glaochomhartha	
Olltonnáiste		Glao-uimhreacha Inmarsat (más ann dóibh)	
Ainm na Cuideachta agus uimhir aitheantais na cuideachta		Ainm CSO & sonraí teagmhála 24 uaire	
Calafort teachta		Saoráid chalafoirt teachta (más ann di)	

Faisnéis faoin gcalafort agus faoin tsaoráid chalafoirt	
Dáta agus tráth theacht ionchasach na loinge sa chalafort (ETA)	
Príomhchuspóir na cuarda	

Teastaíonn faisnéis faoi Rialachán SOLAS 9.2.1 de Chaibidil XI-2					
An bhfuil Deimhniú Idirnáisiúnta um Shlándáil Long (ISSC) ag an long?	Tá	ISSC	NÍL - cén fáth?	Arna eisiúint ag (ainm na Roinne Riarachá in nó RSO)	Dáta éaga (ll/mm/bbbb)

An bhfuil SSP ceadaithe ar bord na loinge?	TÁ	NÍL	Cén leibhéal slándála ag a bhfuil an long ag oibriú faoi láthair?	Leibhéal Slándála 1	Leibhéal Slándála 2	Leibhéal Slándála 3

Suíomh na loinge tráth déanta na tuairisce seo	

Liostaigh na deich gcuaird ba dhéanaí ar shaoráidí calafoirt in ord croineolaíoch (an chuaird ba dhéanaí ar dtús):

Uimh.	Dáta ó (ll/mm/bbbb)	Dáta chuig (ll/mm/bbbb)	Calafort	Tír	UN/LOCODE (más ann dó)	Saoráid chalafoirt	Leibhéal slándála
1							LS =
2							LS =
3							LS =
4							LS =
5							LS =
6							LS =
7							LS =
8							LS =
9							LS =
10							LS =

<table>
<tr><td colspan="2">Ar ghlac an long aon bhearta slándála speisialta nó breise, de bhreis ar na cinn sin atá sa SSP ceadaithe?
Má ghlac, tabhair le fios thíos na bearta slándála speisialta nó breise a ghlac an long.</td><td>Ghlac</td><td>Ni or ghl ac</td></tr>
<tr><td>Uimh.
(mar atá thuas)</td><td colspan="3">Bearta slándála speisialta nó breise a ghlac an long</td></tr>
<tr><td>1</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td>2</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td>3</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td>4</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td>5</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td>6</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td>7</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td>8</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td>9</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td>10</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td colspan="4">Liostaigh na gníomhaíochtaí idir longa, in ord croineolaíocht (an ceann is déanaí ar dtús), a rinneadh i rith na ndeich gcuaird ba dhéanaí ar shaoráidí calafoirt thuasliostaithe. Fairsingigh an tábla thíos nó lean ar aghaidh ar leathanach ar leithligh más gá - ionsáigh líon iomlán na ngníomhaíochtaí idir longa:</td></tr>
</table>

Ar cloíodh leis na nósanna imeachta slándála loinge atá sonraithe san SSP ceadaithe le linn gach ceann de na gníomhaíochtaí idir longa seo? Murar cloíodh, tabhair sonraí faoi na bearta slándála a cuireadh chun feidhme in ionad an cholúin deiridh thíos.	Cloíodh	Níor cloíodh

Uimh.	Dáta ó (ll/mm/bbbb)	Dáta chuig (ll/mm/bbbb)	Suíomh nó Domhanfhad nó Domhanleithead	Gníomhaíocht idir longa	Bearta slándála curtha chun feidhme ina n-ionad sin
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					

Tuairisc ghinearálta ar an lasta ar bord na loinge	

An bhfuil an long ag iompar aon substaintí contúirteacha mar lasta atá clúdaithe ag ceann ar bith de na hAicmí 1, 2.1, 2.3, 3, 4.1, 5.1, 6.1, 6.2, 7 nó 8 den Chód IMDG?	TÁ	NÍL	Má tá, deimhnigh go bhfuil an Lastliosta d'Earraí Contúirteacha (nó an sliocht ábhartha) faoi iamh

Deimhnigh cóip de liosta criú na loinge faoi iamh	IS EA	Deimhnigh cóip de liosta paisinéirí na loinge faoi iamh	IS EA

Faisnéis slándála ábhartha eile			
An bhfuil aon ábhar a bhaineann le slándáil ar mian leat a thuairisciú?	TÁ	Soláthair sonraí:	NÍL

Gníomhaire na loinge ag an gcalafort teachta beartaithe	
Ainm:	Sonraí teagmhála (Uimhir theil.):

Aitheantas an duine ag soláthar na faisnéise		
Teideal nó Post (scriostar de réir mar is cuí): Máistir / SSO / CSO / Gníomhaire loinge (mar atá thuas)	Ainm:	Síniú:
Dáta/Tráth/Láthair chomhlíonta na tuairisce		